



**FESTIFAL**



**FESTIVAL DE CORTOS  
TEMÁTICA RURAL**

**URREA DE GAÉN (Teruel)**

**27 - 28 - 29 / noviembre  
2015**

**Lugar:**

**Cine de Urrea de Gaén**

**Más información:**

**<http://festifal.wordpress.com>**

# PROGRAMA

## Viernes 27

### Cine de Urrea de Gaén

9:00 a 14:00 h.

#### **LUCES, CÁMARA, Educ-ACCIÓN**

El cine se convierte en un aula para los alumnos de 4º de ESO del I.E.S Pedro Laín Entralgo.

19:00 h. **Inauguración oficial del festival.**

**Música en directo** de los temas originales de la banda sonora de "Gira" (Turn)

**Proyección: "Gira"** (Turn)  
de José Ángel Guimerá.

Al finalizar se servirá un **ágape aragonés a cargo de la Asoc. de Amas de casa La Inmaculada.**

## Sábado 28

### Cine Urrea de Gaén

10:00 h. **Recepción a los finalistas en el cine.**

10:30 h. **Proyección de cortos finalistas de la categoría documental.**

12:00 h. Pausa café.

12:30 h. **Continuación de proyección finalistas categoría documental.**

14:00 h. Fin del pase matinal.

14:30 h. Comida.\*

- 16:00 h. **Visita al Museo del Juguete** y demostración de juguetes de cine.
- 17:00 h. **Proyección finalistas categoría ficción.**
- 18:00 h. Pausa café.
- 18:30 h. **Proyección resto cortos finalistas categoría ficción.**
- Al finalizar las proyecciones: **Visita guiada por el municipio.**
- 21:30 h. Cena.\*
- Tras la cena: **La noche del Festival.** Momento para relajarnos y tomar una copa con buena música en el Bar de la localidad.

## **Domingo 29**

### **Cine Urrea de Gaén**

- 11:30 h. **Recepción de finalistas y público.**
- La ciudad no es para mí.** Charla debate sobre el cine en el mundo rural con alusiones a Paco Martínez Soria.
- Intervienen: Gabriel Latorre, María José Martínez y Fernando Gracia.
- Modera: Javier Lafuente.

### **Entrega de premios.**

### **Actuación de Tradición Alternativa de Híjar.**

Clausura del festival.

La organización se reserva el derecho de modificar o anular cualquiera de los actos de este programa si lo considera necesario.

\* La comida y la cena se celebrará en la sala sobre el Cine de Urrea de Gaén y será solo para los finalistas y participantes en el festival.

# **DOCUMENTALES**

**El río de la memoria**

**Fóra do Continente**

**Jarrampas, la ira del pueblo**

**María**

**N´Diwaldi Bowly**

**Poop sobre pobreza**

**Una pasión de oro y fuego**



## **EL RÍO DE LA MEMORIA**

Sinopsis:

Miguel y Claudio son dos ancianos que mantienen una amistad que viene de la época en la que fueron mineros en Riotinto.

País de producción: España

Año de realización: 2015

Duración: 24 min.

Director: Juan Luis Calatayud

Productor: Alberto Romero

Director de producción: Joaquín Márquez

Asistente de producción: Pablo López

Música: Rafael Prado

Mezcla sonido: Sachin K. Meena

Reparto: Claudio López y Miguel Sánchez



## **FÓRA DO CONTINENTE**

Sinopsis:

Chefa y Victoria, las únicas mujeres que comparten espacio, clima y aislamiento en las illas Ons (Galicia), entienden la vida de forma opuesta. La bravura y la energía de una contrastan con el miedo al mundo exterior de la otra.

País de producción: España

Año de realización: 2015

Duración: 19 min.

Director, productor y guionista: Nicolás Martínez Millán

Director de fotografía: Clàudia Barberà Miró

Edición: Carlos Martínez-Peñalver Mas

Operador de cámara: Arnau Abella Travesset

Grabación de audio: Pau Torres Casas

FX: Ssoí Ramon Puig



## **JARRAMPLAS, LA IRA DEL PUEBLO**

Sinopsis:

Nadie sabe realmente quien fue ni cuando comenzó su leyenda. Pero cada veinte de enero, un personaje viste traje multicolor y máscara demoníaca, y bajo una lluvia de golpes recorre las gélidas calles de Piornal, el pueblo de más altitud de la provincia de Cáceres. Una extraña fiesta donde lo religioso y lo pagano se mezclan de tal forma, que no se sabe donde empieza uno y termina otro. Hasta que el cuerpo aguante.

País de origen: España

Año de realización: 2015

Duración: 12 min.

Director: Antonio López Díaz y César Alonso Domínguez



## **MARÍA**

Sinopsis:

En medio del paisaje salvaje y lluvioso de la precordillera del sur de Chile, este cortometraje documental retrata un breve instante en la vida de María, quien comparte fragmentos de su historia mientras prepara mermelada de guinda.

País de origen: Chile

Año de realización: 2014

Duración: 12 min.

Director, productor y guionista: Catalina Segú

Fotografía y montaje: Catalina Segú

Sonido: Catalina Segú

Música: Gonzalo Brito Pons

Reparto: María Lidia Ríos Huaitro





## **N´DIAWALDI BOULY**

### Sinopsis:

N´Diawaldi Bouly es un pueblo cualquiera del sur de Mauritania, de unas 600 personas. La vida en el pueblo es dura, sus gentes viven principalmente de la agricultura y la ganadería, pero apenas tienen para vivir. A pesar de la miseria que se respira, la gente es amable, solidaria y divertida. Escucharemos a varios personajes que viven en el pueblo y nos responderán a simples preguntas que muchas veces dejamos de lado, pero que nos ayudarán a entender mejor su vida. Recorreremos su camino como si fuera el nuestro y ese camino nos ayudará a sensibilizarnos y a crecer un poco más como personas.

País de origen: España

Año de realización: 2014

Duración: 24 min.

Director y guionista: Natxo Leuza

Producción: José, Mario y Giego G<sup>a</sup> Fernández

Dirección de producción: José G<sup>a</sup> Alfonso, Carmen Fernández y Paula Muñoz.

Fotografía, montaje y sonido: Natxo Leuza

Postproducción de sonido: Hilario Castiella

Postproducción de imagen: Natxo Leuza

### Reparto:

OUSMANE AMADOU BA - Pastor

HAMADY GUELEL - Pastor

FATIMATA LY - Cocinera

MALI OUSMANE BA - Ama de Casa

OUSMANE SULEYE - Emigrante

AMADOU FALL - Dj Radio

SAO ABDOULAYE SAMBA - Alcalde Niabina



## **POOP SOBRE POBREZA**

Sinopsis:

¿Gran oportunidad para tomar fotos o dura realidad?

País de producción: Sudáfrica, Dinamarca

Año de realización: 2014

Duración: 6 min.

Director: Vijay S. Jodha

Producción: Don Edkins, Steps International, Nick Fraser, Likka Vehkalati, Brian Tilley y Pramod Mathur

Director de fotografía: Sanjay Agrawal

Edición: Paulina Punki, Vijay S. Jodha y Sachin Meena

Música: Richard A. Harvey y M. Mastrocola.

Mezcla sonido: Sachin K. Meena

Corrección de color: Sachin K. Meena

Asistente de producción: Gopal Bhatt

Asistente de cámara: Sarvesh Kumar

Otros: Theresa Hill y Dheeraj Associates.

Reparto: Indra Bhatt y Karma Bhatt



## **UNA PASIÓN DE ORO Y FUEGO**

Sinopsis:

Un apicultor comparte sus preocupaciones por el futuro de su escuela apiario. Una pasión de oro y fuego, que sin duda ayuda a nuestro medio ambiente para seguir viviendo.

País de origen: Bélgica

Año de realización: 2014

Duración: 6 min.

Director, productor y guionista: Sébastien Pins

Director de fotografía: Sébastien Pins

Edición: Louis Zabus

Música: Simon Malotaux

Edición de sonido: Louis Zabus

Mezcla sonido: Antoine Gilbert

Reparto: André Fontignie

Voz en off: Alexandre Von Sivers

# **FICCIÓN**

**Antolina**

**Descubriendo a Mosén Bruno**

**Dissonant**

**Doña Ubenza**

**Durazno**

**La ventana abierta**

**Microphone**

**O Assalto**



## **ANTOLINA**

Sinopsis:

Antolina se despide con dolor de su misterioso amigo. En un lugar donde ya no hay bosques, ni animales y en el cual solo le acechan los recuerdos de su hijo muerto, ella prepara el último cigarro que podrá ofrendarle.

País de origen: Paraguay

Año de realización: 2014

Duración: 7 min.

Director: Miguel Agüero

Productor: Nidia González y Hugo Cabrera

Director de fotografía: Jeisson Rodríguez

Edición: Ángel Molina

Grabación de audio: Julio Chansin

Asistente de producción: Aldo Medina

Asistente de dirección: Liz Haedo

Fotografía fija: Nidia González

Voz en off: Ana Ivanova

Reparto: Carolina Noguera



## **DESCUBRIENDO A MOSÉN BRUNO**

Sinopsis:

Richard, un joven americano, se adentra en las montañas de los Pirineos, cámara en mano, en busca de testimonios sobre las andanzas de Mosén Bruno Fierro, personaje de leyenda del que le ha hablado su abuela desde pequeño, y sobre el que ahora pretende hacer un trabajo documental. Las experiencias de esos días cambiarán su vida para siempre.

País de origen: España

Año de realización: 2015

Duración: 29 min.

Director y guionista: Maxi Campo

Producción: Maxfilms producciones y Javier Moreno.

Fotografía: David Asensio

Dirección Artística: Elba Mairal

Música: Marko Zaragoza

Sonido: Dani Orta y Arturo Pellicer.

Montaje: Maxi Campo

Reparto:

JESSE JOHNSON: Richard

JANFRI TOPERA: Pedro

ALBA GALLEGO: Pilar

IRENE ALQUÉZAR: Marta

KIKE LERA: Carlos



## **DISSONANT**

Sinopsis:

El poco conversador Marino de trece años de edad reside con su testarudo padre Tony en una existencia vaga y triste en la que falta de realización de cualquiera de ellos parece toda la comunicación.

País de origen: Bélgica

Año de realización: 2015

Duración: 17 min.

Director: Jurgen Willocx

Productor: Domien Huyghe

Director de fotografía: Maximiliaan Dierickx

Diseño de sonido: Peter Nietvelt



## **DOÑA UBENZA**

Sinopsis:

La pastora lleva sus ovejas a lo alto de la montaña en busca de un momento especial.

País de origen: Argentina

Año de realización: 2015

Duración: 4 min.

Director y productor: Juan Manuel Costa

Música: Mariana Carrizo

Animación: Agustín Touriño





## **DURAZNO**

### Sinopsis:

Amelia y Antonio esperan su primer hijo. Un durazno crece cercano a la casa. Amelia percibe en él una fuerza maligna pero Antonio desoye sus advertencias.

País de origen: Argentina

Año de realización: 2015

Duración: 17 min.

Director: Francisco Ríos Flores

Producción: Karina Cintia Fuentes

Director de fotografía: Martín E. Nico

Diseñador de arte: Amelia Ríos Flores

Edición: Ignacio Suarez Rubio

Música: Murci Bouscayrol

Diseño de sonido: Nicolás Calderón

Vestuario: Emanuel Díaz Ruíz

Director de producción: Nicanor Enríquez

Director asistente: Eduardo Álvarez



## **LA VENTANA ABIERTA**

Sinopsis:

Un corto basado en el famoso cuento de Saki.

País de origen: Argentina

Año de realización: 2014

Duración: 10 min.

Director y guionista: Lucila Las Heras

Productor: Pablo Anzoátegui

Director de fotografía: Nicolás Hardy

Diseñador de arte: Mirella Hoijman

Edición: Vanina Cantó

Música: Pablo Borghi

Grabación de audio: Marilina Giménez

Corrección de color: Roberto Zambrino

FX: Matías Gamio



## **MICROPHONE**

Sinopsis:

Un niño entra en una mezquita a orinar, pero se pierde de su madre. La madre quiere entrar en la mezquita para encontrar a su hijo, pero a ella no le está permitido.

País de producción: Iraq

Año de realización: 2015

Duración: 9 min.

Director: Kareem Ghafur

Productor: Shwakhawan Abdoola

Reparto: Solav Shayda



## **O ASSALTO**

Sinopsis:

Un intruso llega a una casa de campo en busca algo que robar y la deja sin saber si se llevó algo o si él dejó algo bueno, si invadió o fue él el propio tomado por asalto por el destino o por las coincidencias de la vida.

País de origen: Portugal

Año de realización: 2015

Duración: 15 min.

Director, productor y guionista: João Tempera

Director de fotografía: Jorge Vaz Gomes

Edición: Rui Berton

Director de producción: Tiago Guerra

Asistentes de producción: André Rebocho y Joana Ferrerira

Operador de cámara: David Valadão

Asistentes de cámara: Filipe Palha y João Afonso Vaz

Corrección de color: Rui Rosa

Música: Marcos Alves y Vasco Teodoro

Sonido: Henrique Vassalo y Sandra Pimenta

Mezcla sonido: Sandra Pimenta







**Organiza:**



Centro de Estudios  
del **Bajo Martín**

**Patrocina:**

**COMARCA DEL  
BAJO MARTÍN**



AYUNTAMIENTO DE  
**URREA DE GAÉN**